

Annexe 2 - SONDAGE « Etape 2 »

Ce sondage sert à savoir quelles sont langues utilisées régulièrement par les élèves au collège et/ou en famille pour le projet « Écoutons Berthelot » menée par Mme Charlot ainsi qu'une équipe de professeurs volontaires, en 5B et 5D. Nous souhaitons faire un mur des « Bienvenue » sur lequel ce mot sera écrit dans toutes les langues utilisées par nos élèves

Ce sondage est anonyme. Merci de votre participation.

Quelle.s langue.s utilises-tu régulièrement ?	Traduction du mot « bienvenue » dans la ou les langue.s utilisée.s
Ex : Français	Ex : Bienvenue

Annexe 3 - RESULTATS SONDAGE « Etape 2 »

Toutes les classes ont répondu : il y a donc 73 langues et dialectes au collège (Il manque deux classes à ce jour) :

Anglais - Italien - Allemand - Khmer - Lingala (République Démocratique du Congo) - Kurd - Georgien - Somalien - Roumain - Tchétchen - Catalan - Tamazight (Berbère) - Suriname : Néerlandais - Pirot (Serbie) - Chinois - Japonais - Persan - Guéré (Côte d'Ivoire) - Ukrainien - Mongol - Sango (Centrafrique) - Camerounais - Congolais - Wondo - Comorien - Russe - Langue des signes - Katyna (pays non identifié) - Kabyle - Diakhanké (Guinée) - Gourmantché (Togo, Benin ou Niger) - Turc - Serbe - Guyanais : Taki-Taki - Vietnamien - Bamelélé (Cameroun) - Pakistanais - Tahitien - Malinké (Guinée) - Soussou (Afrique de l'Ouest) - Coréen - Lari (Congo) - Arménien - Portugais - Malgache - Wolof (Sénégal) - Albanais - Norvégien - Baoulé (Côte d'Ivoire) - Gabonnais - Dida (Côte d'Ivoire ou Afrique de l'Ouest) - Agni (Cote d'Ivoire et Ghana) - Thaïlandais - Kikongo (Angola) - Tangô (?) - Yaqui (Mexique) - Mexicain - Jalonké (Afrique de l'Ouest) - Cambodgien - Futunien (Wallis et Futuna) - Grec - Mahorais - Shimaoré (Comores).

Créole : mauricien, martiniquais, guyanais, haïtien, saramaka (Guyane), jamaïquain,

Arabe : Tchadien, Syrien, tunisien, marocain,